

【タイ語】

留学生のしおり

Study Guidebook



★かならず^よ読んでください。

Make sure to read all of this instructions.

★^{たいせつ}大切に^{ほかん}保管してください。

Please always keep this file while you are in Japan.

学籍番号 Student No.	氏名 Name

ABK

ข้อมูลปฐมนิเทศ

<u>ข้อควรระวังในการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น</u>	หน้า
1. บัตรประจำตัวผู้พำนัก (Residence card) และระบบการขึ้นทะเบียนผู้อาศัย -----	2
2. ระบบ My Number (หมายเลขส่วนบุคคล) -----	3
3. ประกันสุขภาพ (国民健康保険) -----	4
4. เงินบำนาญ (国民年金) -----	6
5. วิธีการทิ้งขยะ -----	6
6. การใช้รถจักรยาน -----	9
7. การทำงานพิเศษ (Part-time job) -----	11
8. การเปิดบัญชีธนาคาร -----	13
9. ใบแจ้งรับของในกรณีที่ไม่ได้รับ -----	13
10. การกลับประเทศไทยชั่วคราว -----	14
11. โทรศัพท์มือถือ -----	14
12. แอลกอฮอล์และบุหรี่ -----	14
13. กรณีเกิดเหตุฉุกเฉิน -----	15
14. เกี่ยวกับ ยา (สารเสพติด) ต้องห้าม -----	15
15. เสี่ยงรบกวนในชีวิตประจำวัน -----	15
16. อื่นๆ -----	15

<u>เกี่ยวกับกฎระเบียบของโรงเรียน</u>	หน้า
1. บัตรประจำตัวนักเรียน -----	16
2. การเข้าเรียน -----	16
3. การออกไปรับรองต่างๆ -----	17
4. กฎเกณฑ์ในการจบการศึกษา -----	18
5. ระบบทุนการศึกษา -----	18
6. ระบบประกันนักเรียน -----	19
7. การมีคาบเรียนในตอนที่มี [ลมพายุ] จากไต้ฝุ่น และเกิดแผ่นดินไหว ----	20
8. โรคติดต่อ -----	23
9. อื่นๆ -----	23
ใบอนุญาตเข้าเรียน -----	25

- แผนที่ศูนย์บรรเทาสาธารณภัย

ข้อควรระวังในการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น

1. บัตรประจำตัวผู้พำนัก (Residence Card) และระบบการขึ้นทะเบียนผู้อยู่อาศัย

บัตรประจำตัวผู้พำนัก (在留カード) คือบัตรที่ออกให้แก่ผู้พำนักระยะกลางและระยะยาว เพื่อใช้ในการขออนุมัติที่เกี่ยวกับการพำนัก อาทิ เช่น การอนุมัติให้เข้าประเทศ อนุมัติให้เปลี่ยนแปลงสถานะการพำนัก อนุมัติให้ต่ออายุการพำนัก เป็นต้น บัตรประจำตัวผู้พำนักเป็นเหมือนกับบัตรประจำตัว ใช้สำหรับยืนยันตนในกรณีต่างๆ ที่เป็นข้อมูลพื้นฐานเกี่ยวกับสถานะการพำนัก กฎหมายกำหนดว่าให้ชาวต่างชาติมีหน้าที่ต้องรายงานแก่กองตรวจคนเข้าเมืองทราบ โดยต้องแจ้งภายใน 14 วัน หากเกินกำหนดดังกล่าวจะต้องได้รับโทษปรับ เป็นเงิน 200,000 เยน



หน้าที่จะต้องพกบัตรประจำตัวผู้พำนักตลอดเวลา

ชาวต่างชาติมีหน้าที่จะต้องพกบัตรประจำตัวผู้พำนักตลอดเวลา

แม้ว่าจะมีหนังสือเดินทางก็ต้องพกบัตรประจำตัวผู้พำนักด้วย และ ชาวต่างชาติมีหน้าที่แสดง "บัตรประจำตัวผู้พำนัก" เมื่อตำรวจหรือเจ้าหน้าที่กองตรวจคนเข้าเมืองร้องขอ

หากไม่พกบัตรประจำตัวหรือขัดขืนต่อเจ้าหน้าที่จะถือว่ามีความผิด ต้องได้รับโทษ

กรณีที่ทำหายหรือบัตรประจำตัวผู้พำนักถูกขโมย

- ①แจ้งสำนักงาน โรงเรียนที่ตนสังกัด
- ②แจ้งสถานีตำรวจและได้การรับเรื่อง
- ③ติดต่อที่กองตรวจคนเข้าเมือง เพื่อทำบัตรใหม่ ภายใน 14 วัน

เมื่อเปลี่ยนบัตรประจำตัวผู้พำนักใหม่หรือเปลี่ยนข้อมูลบนบัตรประจำตัวผู้พำนัก

โปรดนำบัตรประจำตัวผู้พำนักมาขึ้นที่สำนักงาน โรงเรียนด้วย

กรณีที่มีการย้ายสถานที่เรียน

เมื่อจบการศึกษาจากโรงเรียนABK หรือ ลาออกจากโรงเรียนABK ก็จะต้องแจ้งให้กองตรวจคนเข้าเมืองทราบ ทางโรงเรียนมีแบบฟอร์มจากกองตรวจคนเข้าเมือง ผู้ที่ต้องการให้ติดต่อสำนักงาน โรงเรียน

ระบบการขึ้นทะเบียนผู้อยู่อาศัย

ระบบนี้คือการจดทะเบียนที่จำเป็นจะต้องทำสำหรับชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในประเทศญี่ปุ่นระยะกลางและระยะยาว กฎหมายการจดทะเบียนราษฎร ซึ่งจะมีการบันทึกลงในทะเบียนราษฎรเช่นเดียวกับคนญี่ปุ่น และจะมีการจัดทำทะเบียนบ้านให้แก่ผู้อาศัยชาวต่างชาติด้วย เมื่อมีที่อยู่แน่นอนแล้วให้นำบัตรประจำตัวผู้พำนักไปที่ทำการเขตเทศบาลที่ตนอาศัยอยู่เพื่อแจ้งที่อยู่อาศัยภายใน 14 วัน ในทะเบียนราษฎรจะมีชื่อ วันเกิด เพศ ที่อยู่ ระบุไว้ เป็นต้น

กรณีย้ายที่อยู่อาศัย

- ① วันที่ย้ายออก ให้นำ บัตรประจำตัวผู้พำนักไปแจ้งเรื่องย้ายที่อยู่ ณ ที่ทำการเขตเทศบาลที่อาศัยอยู่เดิม และจะได้รับเอกสารรับรองการรับเรื่อง
- ② นำ บัตรประจำตัวผู้พำนักไปแจ้งย้ายเข้า ณ ที่ทำการเขตเทศบาลแห่งใหม่ ภายใน 14 วันจากวันที่ย้ายเข้า เวลาไปที่ทำการเขตเทศบาลทุกครั้ง ต้องเอาบัตรประจำตัวผู้พำนักไปด้วย กรณีที่ย้ายออกนอกประเทศ (กลับประเทศไทย) ก็ต้องแจ้งเรื่องย้ายที่อยู่ ณ ที่ทำการเขตเทศบาลที่อาศัยอยู่เดิมด้วย หากที่อยู่ที่จะอยู่ในบัตรประจำตัวผู้พำนัก กับที่อยู่ปัจจุบันไม่ตรงกัน จะมีความผิดในทางกฎหมายได้ การให้ผู้อื่นยืมหรือหรือขอยืมบัตรประจำตัวผู้พำนักหรือประกันสุขภาพนั้น ถือเป็นกระทำความผิดทางกฎหมาย ทั้งผู้ยืมหรือผู้ให้ยืมจะต้องได้รับโทษ แม้ว่าจะถูกเพื่อนหรือคนรู้จักขอร้องก็ไม่ควรให้ยืมหรือขอยืมอย่างเด็ดขาด

กรณีย้ายสังกัด (ที่เรียนหรือกลับประเทศ)

หากจบการศึกษาหรือลาออกจากโรงเรียนกลางคัน ต้องยื่นเอกสารการย้ายสังกัดให้กับทาง **กองตรวจคนเข้าเมือง (ไม่ใช่ที่ว่าการเขต)** เสมอ โดยเอกสารดังกล่าวสามารถขอรับได้ที่สำนักงานของโรงเรียน

2. ระบบหมายเลขบัตร

ประชาชนทุกคน รวมถึงนักเรียนต่างชาติที่มีชื่ออยู่ในทะเบียนบ้าน จะมีหมายเลขประจำตัว(หมายเลขบัตร) 1 คนต่อ 1 หมายเลข **เอกสารแจ้งเลขหมายบัตร**

เอกสารแจ้งเลขหมายบัตร คือ เอกสารที่แจ้งหมายเลขหมายเลขบัตรของผู้อยู่อาศัย ซึ่งจะได้หลังจากไปลงทะเบียนที่ทำการเขต ทางเขตจะส่งเอกสารมาเป็นจดหมายลงทะเบียนมาให้

หมายเลขบัตร เป็นสิ่งที่สำคัญมากในการใช้ชีวิตที่ญี่ปุ่นพอกับพาสปอร์ตและบัตรประจำตัวคนต่างด้าว(ไชริวการ์ด) ดังนั้นหลังจากได้เอกสารแล้ว **ต้องเก็บรักษาให้ดี อย่าทิ้งหรือทำลายเป็นอันขาด**

▼<เอกสารแจ้งเลขหมายบัตร>

令和2年6月1日発行
個人番号通知書
個人番号 1234 5678 9012
氏名 番号 太郎
生年月日 令和2年6月1日

マイナンバーカードの申請について

おもて面
999-00-00102-5
届出番号

うら面
マイナンバーの通知ですので、開封してご確認ください。
マイナンバーカードを取得するには申請が必要です。

มายน์มเบอร์สำคัญอย่างไร

มายน์มเบอร์ เอาไว้ใช้รายงานต่อสำนักงานเขตและบริษัทต่างๆ เพื่อทำเรื่องตามกฎหมาย และในกรณีที่เป็นนักเรียน จะต้องใช้รายงานต่อสถานที่ทำงานพิเศษ

มายน์มเบอร์ถือว่าเป็นข้อมูลส่วนตัวที่สำคัญมาก เพื่อป้องกันไม่ให้ข้อมูลส่วนตัวรั่วไหลและถูกนำไปใช้อย่างผิดกฎหมาย อย่างบอกเลขมายน์มเบอร์กับใคร ไม่ว่าจะเพื่อนหรือคนรู้จัก

「บัตรมายน์มเบอร์」

บัตรมายน์มเบอร์เป็นบัตรที่มีรูปติด สามารถใช้เป็นบัตรยืนยันตัวตน

สามารถใช้บริการต่างๆ ในเทศบาลเมืองได้ สามารถสมัครทำบัตรมายน์มเบอร์ได้จาก

「ใบสมัครบัตรมายน์มเบอร์」 ที่ได้จาก 「เอกสารแจ้งเลขมายน์มเบอร์」

แต่อย่างไรก็ตามไม่ได้มีการบังคับว่าต้องสมัครบัตรมายน์มเบอร์

ถ้าไม่จำเป็นไม่ต้องสมัครก็ได้ ใช้แค่เอกสารแจ้งเลขมายน์มเบอร์ที่ได้มาตอนแรกก็ได้



เอกสารรับรองมายน์มเบอร์

ในการทำงานหรือทำงานพาร์ทไทม์

อาจจะต้องใช้เอกสารรับรองมายน์มเบอร์

ถ้าจำเป็นต้องใช้ให้ไปขอ

「สำเนาทะเบียนบ้านที่มีเลขมายน์มเบอร์」 ที่สำนักงานเขต 1ใบราคา300เยน

3. ประกันสุขภาพ (国民健康保険) NATIONAL HEALTH INSURANCE

หลังจากแจ้งที่อยู่อาศัยที่ทำการเขตเทศบาลที่ตนอาศัยอยู่แล้ว ทุกคนต้องสมัครประกันสุขภาพ ณ ที่ทำการเขตเทศบาลเดียวกัน ฝ่ายประกันสุขภาพเดียวกัน

ค่าใช้จ่ายของระบบประกันสุขภาพจะคำนวณตามรายได้ของผู้สมัคร

รัฐบาลประเทศญี่ปุ่นจัดให้ประชาชนทุกคนอยู่ภายใต้ระบบประกันสุขภาพหากผู้ที่ไม่ได้จดทะเบียนประกันสุขภาพ ในกรณีที่เจ็บป่วยจะไม่ได้รับส่วนลดค่ารักษาพยาบาลจากสถานพยาบาล และเสียค่าใช้จ่ายสูงมาก ขอให้นักเรียนทุกคนจดทะเบียนประกันสุขภาพที่ทำการเขตเทศบาลพร้อมกับบัตรประจำตัวผู้พำนัก

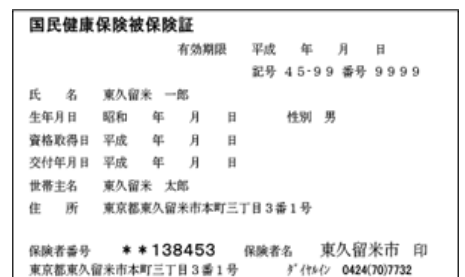
หมายเหตุ ในกรณีที่ครอบครัวอาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่นและมีการทำประกันสุขภาพไว้แล้ว

กรุณาติดต่อทางสำนักงาน โรงเรียน โดยตรง

วิธีการยื่นขอสมัครประกันสุขภาพ

สถานที่ติดต่อ : ที่ทำการเขตเทศบาลฝ่ายประกันสุขภาพ

สิ่งที่ต้องนำไป : ① พาสปอร์ต
② บัตรประจำตัวผู้พำนัก



ส่วนลดค่าประกันสุขภาพ

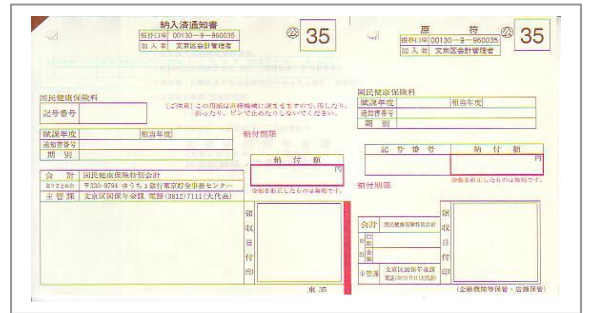
นักเรียนคนต่างชาติที่ไม่มีรายได้ในช่วงปีที่แล้วจะได้รับสิทธิส่วนลดค่าประกันสุขภาพ ขอให้แจ้งเจ้าหน้าที่ขณะติดต่อที่ว่าการอำเภอ

หรือสำนักงานเขตด้วยว่าเป็นนักเรียนชาวต่างชาติ และไม่มีรายได้ในช่วงปีที่แล้ว ในปีถัดไปกรณี มีค่าประกันสุขภาพ จะกำหนดตามรายได้ในช่วงปีที่ผ่านมา ถ้าหากไม่มีรายได้ในช่วงปีที่แล้ว ต้องแจ้งทุกปี

ค่าประกันสุขภาพ

ใบแจ้งค่าประกันสุขภาพจะส่งมา ปีละ 1 ครั้ง (เดือนกรกฎาคม) ชำระค่าประกันสุขภาพภายในวันที่กำหนด ที่ธนาคาร, ไปรษณีย์, ร้านสะดวกซื้อ หรือที่ว่าการอำเภอ จำนวนเงินค่าประกันขึ้นอยู่กับแต่ละเขต แต่โดยทั่วไป เมื่อลดค่าประกันสุขภาพแล้วจะเหลือประมาณ 12,000 เยนต่อปี ถ้าไม่จ่ายค่าประกัน อาจจะไม่ได้รับบัตร ประกันสุขภาพใบใหม่ หรือระยะเวลาประกันสุขภาพอาจจะสั้นลง

เวลาต่ออายุหรือเปลี่ยนวีซ่าทางต.ม. จะขอคู่มือประกันสุขภาพด้วย



กรณีย้ายที่อยู่อาศัย

- ① เวลาแจ้งเรื่องย้ายที่อยู่ ณ ที่ทำการเขตเทศบาลที่อาศัยอยู่เดิม จะต้องคืนบัตรประกันสุขภาพด้วย
- ② เวลาแจ้งย้ายเข้า ณ ที่ทำการเขตเทศบาลแห่งใหม่ จะได้รับบัตรประกันสุขภาพใบใหม่ด้วย

วิธีการใช้ประกันสุขภาพ

ทุกครั้งที่ใช้บริการรักษาพยาบาลที่คลินิกหรือ โรงพยาบาล ให้ยื่นบัตรประกันสุขภาพแก่เจ้าหน้าที่ด้วย ซึ่งนักเรียน จะเสียค่าใช้จ่ายเพียง 30% ของค่ารักษาพยาบาล

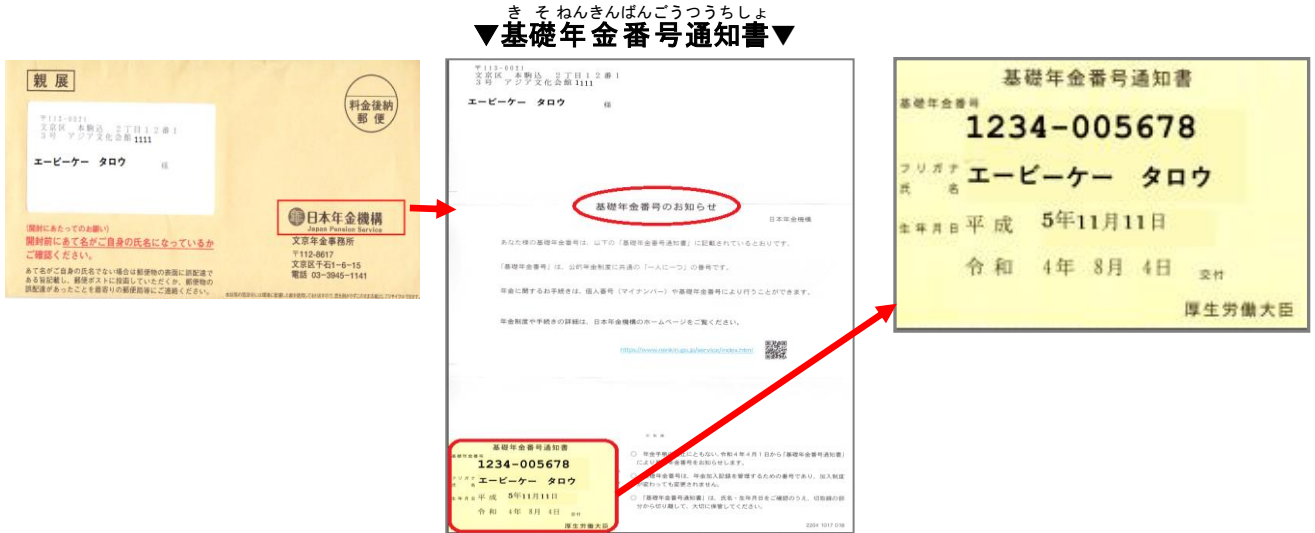
โปรดนำบัตรประกันสุขภาพมาขึ้นที่สำนักงาน โรงเรียน ABK ด้วย เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลหรือเปลี่ยนบัตรใหม่

การดำเนินการเวลากลับประเทศ

เมื่อถึงเวลากลับประเทศของตนเอง จำเป็นที่จะต้องดำเนินการยกเลิกประกันสุขภาพ และ ชำระค่าประกันสุขภาพที่ค้างไว้ให้เรียบร้อยก่อน (ในกรณีกลับประเทศชั่วคราวไม่จำเป็นต้องดำเนินการ) ขั้นตอนการดำเนินการแตกต่างกันขึ้นอยู่กับเขต, เมืองที่ตนอาศัยอยู่โปรดติดต่อสอบถามไปยังแผนกประกันสุขภาพของเขต, เมืองที่ตนอาศัยอยู่

4. เงินบำนาญ (国民年金) NATIONAL PENSION SYSTEM

เงินบำนาญนี้เป็นระบบประกันสังคมเพื่อประชาชนได้รับการช่วยเหลือด้านเศรษฐกิจในการใช้ชีวิต เมื่ออายุ ถึง 65 ปี คนต่างชาตินี้ที่พำนักอยู่ในญี่ปุ่นก็เช่นกัน ที่ว่าการอำเภอจะส่งเอกสารแจ้งเลขที่เงินบำนาญมาให้ผู้ที่จะมีอายุ 20 ปี กรุณารักษาเก็บเอกสารนั้นไว้ให้ดี แต่สำหรับนักเรียน มีระบบการลดค่าเงินบำนาญ หรือไม่ต้องชำระเงินบำนาญ เวลาได้รับเอกสารแจ้งเลขที่เงินบำนาญ โปรดสอบถามรายละเอียดที่สำนักงาน โรงเรียนด้วย



5. การทิ้งขยะ (ごみの捨て方)

คนที่มาจากต่างประเทศมักจะเกิดปัญหาเกี่ยวกับผู้ที่อยู่อาศัยรอบข้างเกี่ยวกับเรื่องวิธีการทิ้งขยะมากที่สุด ‘ถ้าขยะแล้วละก็ทิ้งแบบไหนก็เหมือนกันนี่’ คนที่คิดแบบนี้ก็มีอยู่เหมือนกัน ใช่มั้ยล่ะ?

ในเขตโตเกียวการนำขยะออกมาทิ้งนั้น มีการกำหนดวิธีการทิ้งและแยกขยะไว้

จำเป็นต้องนำไปทิ้งในวันที่กำหนดและสถานที่ที่กำหนดไว้ หากไม่ทิ้งในที่ที่กำหนดครรถขยะจะไม่เก็บไปทิ้งให้ การทิ้งขยะเป็นสิ่งสำคัญในการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น ทาง ABK จึงอยากให้นักเรียนสามารถแยกขยะทิ้งได้ เพื่อนักเรียนจะสามารถใช้ชีวิตในญี่ปุ่นได้อย่างไม่ลำบาก

5-1. การแยกขยะภายในโรงเรียน

ภายในABK การแยกขยะแต่ละประเภทดังภาพข้างล่าง

ขอให้แยกขยะและทิ้งขยะให้ถูกวิธีด้วยและห้ามทิ้งขยะไว้ตามห้องน้ำหรือในห้องเรียน โดยเด็ดขาด

- ①. ขยะเผาได้ → ขยะที่เป็นกระดาษ (เช่น เศษกระดาษ, ทิชชู, เศษอาหาร, ตะเกียบไม้, ไม้จิ้มฟัน, กล่องเบียร์ โตะ, จานกระดาษ, แก้วน้ำกระดาษ, พวงชา, ถุงชา, รูปถ่าย)



②.ขยะพลาสติก เช่น

กล่องข้าวกล่อง,ถุงพลาสติก,กล่องโฟม,ถุงขนม,เครื่องเขียนที่ทำจากพลาสติก,หลอดดูดน้ำ,กล่องโฟม,สิ่งของที่ทำจากพลาสติก (ข้อควรระวัง:เศษอาหารที่เหลือจากเบ็น โตะที่ซื้อจากร้านสะดวกซื้อเป็นขยะเผาได้ แต่กล่องเบ็น โตะนั้นให้ทิ้งในขยะพลาสติก)

<p>弁当箱・トレイ</p> 	<p>ビニール袋</p> 	<p>カップ麺容器</p> 	<p>菓子袋</p> 
<p>ペットボトルラベル</p> 	<p>キャップ・ふた</p> 	<p>プラスチック製文具</p> 	<p>使い捨てスプーン</p> 
<p>ストロー</p> 	<p>ウレタン・スポンジ</p> 	<p>発泡スチロール</p> 	<p>プラスチックビニール製 香感</p> 

③.ขยะเผาไม่ได้ ยาง,ของที่ทำจากโลหะ,แก้ว,ถ้วยเครื่องปั้นดินเผา,พรอยห่ออาหาร,ซีดีและดีวีดี

<p>ゴム</p> 	<p>金属類</p> 	<p>ガラス</p> 	<p>陶磁器</p> 
<p>皮革製品</p> 	<p>アルミホイル</p> 	<p>CD、DVD</p> 	

④.ขวดน้ำ สิ่งที่เหลือภายในขวดให้เทออกและล้างในห้องน้ำหรืออ่างล้างจาน ทำให้แห้ง แกะสลากออกและทิ้งในขยะพลาสติก

⑤.กระป๋อง สิ่งที่เหลือภายในกระป๋องให้เทออกและล้างในห้องน้ำหรืออ่างล้างจาน ทำให้แห้ง

⑥.ขวดแก้ว สิ่งที่เหลือภายในแก้วให้เทออกและล้างในห้องน้ำหรืออ่างล้างจาน ทำให้แห้งฝาที่ทำจากโลหะให้นำไปทิ้งที่ขยะเผาไม่ได้

ビン



カン



ペットボトル



キャップ・ラベルはプラスチックごみ

5-2. การแยกขยะ

มีวิธีการแยกขยะแต่ละเขตไม่เหมือนกัน ในเขตบาง โคคุมีวิธีแยกขยะ ดังนี้

①.ขยะที่เผาได้ (可燃ごみ) ขยะที่สามารถเผาได้ (เช่น เศษอาหาร กระดาษ เสื้อ พลาสติก ยาง) เมื่อนำไปทิ้ง ให้ใส่ในถุงพลาสติกใส หรือสีจันทันที่สามารถมองเห็นภายในได้



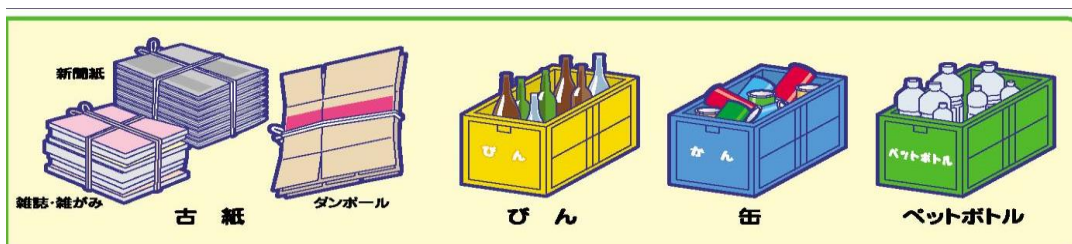
②.ขยะที่เผาไม่ได้ (不燃ごみ) ขยะที่ไม่สามารถเผาได้ (เช่น, กระจก, โลหะ, เซรามิก) ของที่ไม่เป็นอันตรายกับผู้อื่น ให้ใส่ในถุงพลาสติกใสๆ เมื่อนำไปทิ้ง



③.ขยะขนาดใหญ่ (粗大ごみ) เช่น เครื่องใช้ไฟฟ้า, เฟอร์นิเจอร์, รถจักรยาน ฯลฯ แจ้งให้สำนักงานเขตมาเก็บ ผู้ทิ้งต้องเสียค่าธรรมเนียมในการทิ้ง



④.ขยะที่สามารถนำไปใช้ใหม่ได้ (リサイクル) (資源ごみ) เช่น หนังสือพิมพ์, ขวดแก้ว, ขวดน้ำพลาสติก, กระป๋อง, หนังสือพิมพ์เก่าผูกด้วยเชือก ส่วนขวดและกระป๋องทิ้งในที่บรรจุอย่างถูกต้อง



● วิธีการทิ้งขยะ

ต้องวางขยะตามวันเวลาที่กำหนดและสถานที่ที่กำหนด ซึ่งขึ้นอยู่กับข้อกำหนดของแต่ละเขตเทศบาล
ถ้าไม่ทราบว่าจะทิ้งอย่างไร ควรสอบถามคนข้างบ้านหรือสำนักงานเขตเทศบาล

☆ ข้อควรระวัง

รัฐบาลญี่ปุ่นกำหนดเกี่ยวกับ “กฎการ Recycle เครื่องใช้ไฟฟ้า” ไว้ว่า เมื่อทิ้งเครื่องใช้ไฟฟ้าต้องติดต่อร้านที่ซื้อมาให้เก็บ
ถ้าหากไม่ทราบร้านที่ซื้อ มาให้ติดต่อสำนักงานเขต โดยต้องชำระค่าเก็บเครื่องใช้ไฟฟ้า ค่าเก็บโทรทัศน์เก่า ประมาณ
2,800 เยน และค่าขนส่ง

* กรุณาระมัดระวังในการรับเครื่องใช้ไฟฟ้าเก่าจากผู้อื่น และอย่านำเครื่องใช้ไฟฟ้าเก่าที่ทิ้งไว้กลับไป
อนึ่ง ครอบคลุมไปถึงของที่ถูกรื้อหรือเก็บได้แล้วบังคับขายหรือขายต่อมีกฎหมายบังคับลงโทษเช่นกัน

6. การใช้รถจักรยาน (ห้ามนำรถจักรยานที่ทิ้งไว้มาใช้อย่างเด็ดขาด)

ผู้ที่มีความประสงค์จะเช่าที่จอดรถจักรยานของทางโรงเรียน กรุณามาติดต่อกับแผนกABK Japanese course
และเนื่องจากมีเนื้อที่จำกัด ในกรณีมีผู้สมัครมากจะใช้การจับฉลากเพื่อคัดเลือกผู้มีสิทธิ์ ผู้ที่จับฉลากแล้วไม่ได้
กรุณานำจักรยานไปจอดตามสถานที่ที่ทางเขตกำหนดไว้ (มีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม)

เนื่องจากรถจักรยานของญี่ปุ่นทุกคันลงทะเบียนไว้แล้วถึงแม้ว่าจะเป็นรถจักรยานที่ถูกลักขโมยมาก็ตามห้ามนำมา
ใช้อย่างเด็ดขาด

- ◆ กรณีที่ซื้อรถจักรยาน ⇒ ต้องจดทะเบียนที่ร้านที่ซื้อ
- ◆ กรณีที่ได้รับรถจักรยานจากเพื่อน ⇒ ควรจะตรวจดูก่อนว่าจดทะเบียนเรียบร้อยหรือไม่
ถ้ายังไม่ได้จดทะเบียน ไม่ควรรับมาโดยเด็ดขาด
และต้องได้รับใบรับรองการจดทะเบียน และใบมอบหมาย

ตัวอย่างใบมอบหมาย

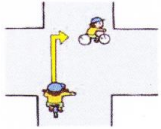
譲渡書	
20 年 月 日	
私は _____ さんに自転車を譲渡します。	
登録番号 _____	
譲渡者氏名 :	_____ サイン
住所 :	_____
被譲渡者氏名 :	_____ サイン
住所 :	_____

อุบัติเหตุจากรถจักรยานที่กำลังเพิ่มขึ้น

ที่ ABK เองก็มีอัตราการเกิดอุบัติเหตุจากรถจักรยานเพิ่มมากขึ้น เมื่อเกิดอุบัติเหตุบนท้องถนน ถึงแม้ว่านักเรียนจะเป็นผู้ก่อเหตุ หรือผู้ที่ได้รับความเสียหาย ก็จะทำให้เกิดผลกระทบต่อการศึกษาและการใช้ชีวิตในญี่ปุ่น กฎกระทรวงอันตรายที่อาจจะเกิดขึ้นในการขี่จักรยานในเมืองใหญ่ ซึ่งจะเป็นการละเมิดกฎจราจร เช่น ในญี่ปุ่น ไม่นอนุญาต ให้มีการนั่งซ้อนจักรยานกางร่มหรือใช้โทรศัพท์มือถือในขณะที่ขี่จักรยาน และต้องเปิดไฟขณะขี่จักรยานในตอนกลางคืน เป็นต้น

กฎในการขี่จักรยานอย่างปลอดภัย 5 ข้อ

じてんしゃあんぜんりようごそく
自転車安全利用五則



1. จักรยานที่ทางเดินรถ สามารถขึ้นทางเท้าได้ ในบางกรณี
2. จักรยานที่ทางเดินรถด้านซ้ายเสมอ
3. เมื่อขี่จักรยานที่ทางเท้า ให้สิทธิ์คนเดินเท้าไปก่อนเสมอ และชะลอความเร็ว
4. รักษากฎการขี่จักรยานเพื่อความปลอดภัย
 - ◆ ห้ามขี่จักรยานหลังดื่มสุรา, ซ้อนสอง, จักรยานขนานข้าง
 - ◆ ต้องเปิดไฟขณะขี่จักรยานในตอนกลางคืน
 - ◆ ปฏิบัติตามสัญญาณไฟจราจรอย่างเคร่งครัด เมื่อถึงสี่แยกให้หรือซ้กครุ่ เพื่อตรวจสอบความปลอดภัย
5. เด็กจะต้องสวมหมวกนิรภัยทุกครั้ง

การเปลี่ยนแปลงกฎหมายของการขี่จักรยาน

จากการแก้ไขกฎการใช้รถ ใช้ถนน (มีผลบังคับใช้ 1 มิถุนายน 2008)

ได้มีการเปลี่ยนแปลงกฎการใช้จักรยาน ดังนี้

1. สามารถใช้รถจักรยานบนทางเท้าได้ในกรณีที่....
 - ◆ มีป้ายอนุญาตใช้จักรยานบนทางเท้า
 - ◆ ในกรณีที่ผู้ขี่จักรยานอายุต่ำกว่า 13 ปี, ผู้สูงอายุ (มากกว่า 70 ปี), ผู้พิการ
 - ◆ ในกรณีที่ทางเดินรถไม่สามารถใช้งานได้ เช่น การสร้างถนน รวดชิด เป็นต้น
2. กรณีที่เด็กอายุต่ำกว่า 13 ปี ขี่จักรยาน ผู้ปกครองจะต้องให้เด็กสวมหมวกนิรภัยทุกครั้ง



การใช้โทรศัพท์หรือกางร่มขณะขี่จักรยานเป็นอันตรายทั้งต่อผู้ขับขี่และผู้สัญจร
เรามาช่วยกันไม่โทร/ไม่กางร่มขณะขี่จักรยานกันเถอะ



「โทษปรับ」 ไม่เกิน 50,000 เยน

7. การทำงานพิเศษ (Part-time job)

คนที่มีวีซ่าประเภท “Student” และ “Dependent” โดยปกติไม่อนุญาตให้ทำงาน ผู้ที่ต้องการทำงาน ต้องยื่นขออนุญาตทำงานที่กองตรวจคนเข้าเมืองของญี่ปุ่น นักเรียนที่ไม่ได้ขออนุญาตทำงานที่กองตรวจคนเข้าเมืองของสนามบินตอนที่เข้าประเทศญี่ปุ่น แต่อยากได้ใบอนุญาตทำงาน สามารถยื่นขอที่กองตรวจคนเข้าเมืองเองได้ และก่อนทำงานต้องยื่นใบขออนุญาตทำงานพิเศษที่สำนักงาน โรงเรียนที่ตนสังกัด (ต้องได้รับอนุญาตจากอาจารย์)



วิธีการยื่นขออนุญาต “資格外活動許可”

- สถานที่ติดต่อ : กองตรวจคนเข้าเมือง (出入国管理局)
- เอกสารที่จำเป็น : 1. ใบคำร้องอนุญาตให้ทำงาน (資格外活動許可申請書)
2. พาสปอร์ต 3. บัตรประจำตัวผู้พำนัก 4. บัตรประจำตัวนักเรียน



หลังจากได้รับอนุญาตทำงานแล้ว กรุณานำสติกเกอร์ของพาสปอร์ตที่ได้รับจาก กองตรวจคนเข้าเมือง และบัตรประจำตัวผู้พำนักที่ระบุว่าได้รับอนุญาตทำงานแล้ว มายังที่สำนักงาน โรงเรียน เพื่อทำการถ่ายเอกสารเก็บไว้

รายงานการทำงานพิเศษ

หากเริ่มทำงานพิเศษ ให้ส่งเอกสาร “รายงานการทำงานพิเศษ” (アルバイト報告書) ที่สำนักงานของโรงเรียนด้วย และเนื่องจากอาจจะเป็นปัญหาเวลาจัดการกับตารางการทำงานพิเศษ จึงไม่แนะนำให้ทำหลายงานพร้อมกัน กรณีทำงานพิเศษหลายงาน จะต้องส่งเอกสาร “รายงานการทำงานพิเศษ” ของสถานที่ทำงานพิเศษทั้งหมด แล้วนำมายื่นที่สำนักงานของโรงเรียนด้วย หากมีการเปลี่ยนงานพิเศษ จะต้องมาเขียนเอกสาร “รายงานการทำงานพิเศษ” ที่สำนักงานของโรงเรียนใหม่อีกครั้ง

<https://forms.gle/JHkcG1dbxpFJbUpJ6> (← GoogleForm →)



กรณีทำงานพิเศษ 2 ที่พร้อมกัน ระวังอย่าให้ชั่วโมงการทำงานรวม 2 ที่เกิน 28 ชั่วโมงต่อสัปดาห์!

เกณฑ์เวลาในการทำงาน

ผู้ที่มีวีซ่าประเภท “College Student” หรือ “Student” อนุญาตให้ทำงาน **ไม่เกิน 28 ชั่วโมง** ต่อสัปดาห์ และสำหรับในช่วงปิดเทอมภาคฤดูร้อนและฤดูหนาวอนุญาตให้ทำงานไม่เกิน 8 ชั่วโมงต่อวัน

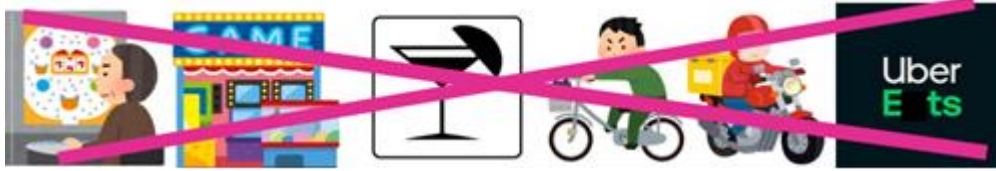
ผู้ที่ถือวีซ่าครอบครัว (家族滞在ビザ) และได้รับอนุญาตให้ทำงานพิเศษนั้น สามารถทำงานพิเศษ **ได้ไม่เกิน 28 ชั่วโมงต่อสัปดาห์**

★ ห้ามนักเรียน ABK ทำงานกะดึก (22 : 00 ~ 5 : 00) เพราะจะมีผลกระทบกับการเรียน

ตัวอย่าง สถานที่และงานพิเศษที่ไม่อนุญาตให้ทำงาน

★งานในสถานบันเทิงเรีงรมย์ เช่น ผับ ร้านอาหาร ในทักลับ อาบอบนวด ฯลฯ หรือ งานที่เกี่ยวข้องกับการพนัน เช่น ปาจิงโกะ ตู้เกม ฯลฯ ไม่อนุญาตให้ทำโดยเด็ดขาด

★นักเรียนต่างชาติไม่สามารถทำงานส่งของหรือส่งอาหาร (Uber-Eats, Demacan และอื่นๆ) ได้
เพราะว่าผิดกฎหมาย



ประเภทของการทำงานพิเศษ

งานที่เกี่ยวข้องกับสถานบันเทิงเรีงรมย์ แม้จะเป็นงานในร้านเช่น ล้างจานหรือทำความสะอาด ฯลฯ ก็ไม่อนุญาตให้ทำ แม้ว่าจำนวน ชั่วโมงการทำงานจะอยู่ในช่วงที่กำหนดก็ตาม ในกรณีทำงานเกินเวลาที่กฎหมายกำหนด แม้จะมีใบอนุญาตการทำงานก็ตาม เมื่อกองตรวจคนเข้าเมืองตรวจพบจะถูกกักตัวและยึดใบอนุญาต และส่งตัวกลับประเทศ ไม่มีงานประเภทที่ว่า “ได้ 3 หมื่นเยนใน 1 วัน” หรือ “หาเงินได้รวดเร็วในระยะเวลาสั้น ๆ” งานพิเศษที่โตเกียว นั้นมีค่าแรงต่อชั่วโมงอยู่ที่ 1100-1200 เยน โดยประมาณ หากจะเริ่มงานพิเศษ ให้ขอเอกสาร “สัญญาการจ้างงาน”(雇用契約書) จากที่ทำงานด้วย

กรณีทำงานเกินระยะเวลาที่กำหนดหรือทำงานต้องห้าม

แม้จะได้รับอนุญาตให้สามารถทำงานพิเศษแล้วก็ตาม จะถือเป็นการกระทำผิดกฎหมาย

กรณีเลวร้ายสุดอาจจะถูกจำคุกหรือถูกขับออกจากประเทศญี่ปุ่น กรณีจ้างคนต่างชาติ

ทางผู้จ้างจะต้องส่งเอกสารการจ้างงานให้กับทางที่ว่าการเขตเขต

ดังนั้นทางที่ว่าการเขตจะรู้ข้อมูลการทำงานทุกอย่างของทุกคน

ส่วนกองตรวจคนเข้าเมืองก็จะคอยเช็คข้อมูลการทำงานของคนด้วย ดังนั้นขอให้ปฏิบัติตามกฎนี้อย่างเคร่งครัด

หากทำงานพิเศษเกินระยะเวลาที่กำหนด จะส่งผลให้แผนการมาเรียนที่ญี่ปุ่นพังลงได้

ต่อวีซ่าไม่ผ่าน > กลับประเทศ

เปลี่ยนวีซ่าไม่ได้ > กลับประเทศ

8. การเปิดบัญชีธนาคาร

การเปิดบัญชีธนาคารจำเป็นต้องใช้อินคัง(ตราประทับ) และบัตรประจำตัวผู้มีถิ่นพำนักในญี่ปุ่น(ไซริวการ์ด)

ที่ได้ลงทะเบียนที่อยู่เรียบร้อยแล้ว

เนื่องจากการลงทะเบียนที่อยู่ในบัตรไซริวการ์ดจะต้องไปทำเรื่องที่สำนักงานเขต ดังนั้นให้รีบไปทำเรื่องที่เขตก่อน

ในการเปิดบัญชีธนาคารยูโจ(ธนาคารไปรษณีย์) นักเรียนจะต้องเป็นคนไปเปิดบัญชีด้วยตัวเองที่ทำการไปรษณีย์

★การโอนเงินระหว่างประเทศผ่านธนาคาร Yucho

ในกรณีที่ต้องการโอนเงินระหว่างประเทศผ่านบัญชีของธนาคาร Yucho จะต้องแปลงค่าเงินให้เป็น US Dollar ก่อน
วิธีการโอนเงินสามารถอ่านรายละเอียดเพิ่มเติมได้ผ่านทางเว็บไซต์ของธนาคาร Yucho ที่ลิงก์ด้านล่างนี้

<เว็บไซต์ธนาคาร Yucho>

ภาษาญี่ปุ่น : http://www.jp-bank.japanpost.jp/kojin/sokin/kokusou/kj_sk_ks_gaikoku.html

ภาษาอังกฤษ : http://www.jp-bank.japanpost.jp/en/djp/en_djp_index.html

★ตราประทับชื่อ

ในประเทศญี่ปุ่นนอกจากตอนเปิดบัญชีธนาคาร รับของจากไปรษณีย์แล้ว เวลาจะเข้าสอบมหาวิทยาลัย
และสิ่งอื่นๆในชีวิตประจำวัน ก็ยังจำเป็นต้องใช้ตราประทับชื่ออยู่ตลอด โปรดดูแลไว้ให้ดีด้วย ตัวประทับชื่อ
มีแบบทำด้วยไม้ หิน และพลาสติก โปรดระวังด้วยเพราะหัวแสตมป์ตราประทับชื่อที่ทำด้วยยางใช้ไม่ได้

9. ใบแจ้งรับของในกรณีที่ไม่มีผู้รับ

ในกรณีที่มียจดหมายลงทะเบียน, EMS, พัสดุ ส่งมาที่ห้องแต่ไม่มีผู้รับ
บุรุษไปรษณีย์จะทิ้งใบแจ้งรับของไว้ที่ตู้ไปรษณีย์ หากมีใบที่มีหน้าตาคล้ายรูปตัวอย่างด้านล่างส่งมาที่ห้อง ให้สแกน QR
โค้ดและกรอกแบบฟอร์มแจ้งวัน/เวลาที่สะดวกรับของผ่านทางอินเทอร์เน็ต หรือโทรศัพท์ หากไม่ทราบวิธีใช้ ให้นำ
ใบดังกล่าวมาที่สำนักงานของโรงเรียน

【ใบแจ้งเวลารับของ ของไปรษณีย์】

【ใบแจ้งเวลารับของ YAMATO UNYUU】



10. การกลับประเทศไทยชั่วคราว

เมื่อต้องการออกนอกประเทศญี่ปุ่นชั่วคราว

กรณีกลับบ้านช่วงปิดเทอม ชาวต่างชาติที่ถือหนังสือเดินทางและบัตรประจำตัวผู้พำนักที่ยังไม่หมดอายุ เมื่อจะเดินทางออกนอกประเทศ และจะเดินทางกลับเข้ามาทำกิจกรรมที่ประเทศญี่ปุ่นต่อเนื่องภายในระยะเวลาไม่เกิน 1 ปีนับตั้งแต่ออกนอกประเทศ (ก่อนวันหมดอายุการพำนัก) โดยหลักการไม่จำเป็นต้องขออนุมัติเพื่อกลับเข้าประเทศใหม่ แต่อย่างไรก็ตาม ตอนที่เดินทางออกไปนอกประเทศ จะต้องแสดงหลักฐานบัตรประจำตัวผู้พำนักแก่เจ้าพนักงาน

และก่อนกลับประเทศตนเอง อีกทั้งต้องระวังว่าต้องกลับเข้ามาประเทศญี่ปุ่นอีกครั้ง ภายในปีนับตั้งแต่ออกนอกประเทศ หรือ ก่อนวันหมดอายุวีซ่าปัจจุบัน ไม่สามารถขาดเรียนเพื่อขอเดินทางกลับประเทศ ยกเว้นมีเหตุผลจำเป็นเท่านั้น และกรณีจำเป็นจริงๆ ต้องได้รับอนุญาตจากทางโรงเรียนก่อนและต้องมีหนังสือเป็นลายลักษณ์อักษรจากคุณพ่อคุณแม่มาแสดง (สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมกรุณาตรวจสอบใน 2. การเข้าเรียน)

11. โทรศัพท์มือถือ

การใช้ชีวิตความเป็นอยู่ที่ญี่ปุ่น คิดว่าหลายคนคงจะซื้อโทรศัพท์มือถือ แต่ก็มีในกรณีที่ ใดๆ ที่ไม่ค่อยได้ใช้แต่กลับโดนเรียกเก็บค่าบริการจากบริษัท โทรศัพท์มือถือในราคาที่แพงกว่าปกติก็มี ค่าบริการที่แพงขึ้นอาจมีสาเหตุมาจาก การใช้โทรระหว่างประเทศ การเล่นอินเทอร์เน็ต โหลดเพลง เกม หรือโปรแกรมเสริมต่างๆ ซึ่งจะทำให้ค่าบริการแพงกว่าการใช้โทรศัพท์ตามปกติ รวมทั้งโปรแกรมอัปเดตซอฟต์แวร์ด้วย ซึ่งผู้ใช้บริการอาจจะไม่รู้บางครั้ง ว่าสิ่งเหล่านี้จะทำให้ค่าบริการแพงขึ้นอย่างมาก แม้บางครั้งผู้ให้บริการอาจจะระบุว่า ไม่เสียค่าบริการข้อมูลข่าวสาร แต่อาจเสียค่าบริการในส่วนอื่นเพิ่ม ดังนั้นเวลาใช้โทรศัพท์มือถือ กรุณาตรวจสอบสัญญาหรือข้อตกลงการให้บริการอย่างละเอียด อย่าให้คนอื่นใช้ชื่อตัวเองไปซื้อหรือเซ็นสัญญาซื้อ โทรศัพท์มือถือเพราะอาจนำเราเข้าไปเกี่ยวข้องกับคดีที่ผิดกฎหมาย อย่าลืมยกเลิกสัญญาการใช้โทรศัพท์มือถือก่อนเดินทางกลับประเทศ (ยกเว้นเวลากลับชั่วคราว)

12. แอลกอฮอล์ และบุหรี่

ผู้ที่ยังไม่บรรลุนิติภาวะ (อายุ 20 ปี) การดื่มแอลกอฮอล์และสูบบุหรี่ถือเป็นความผิดทางกฎหมายในประเทศญี่ปุ่น กรุณาสูบบุหรี่ในสถานที่ที่กำหนดให้เท่านั้น และรักษามารยาทโดยไม่เดินสูบและทิ้งบุหรี่ไว้ตามถนนด้วย

13. กรณีเกิดเหตุฉุกเฉิน

กรณีฉุกเฉิน โปรดติดต่อที่สำนักงานโรงเรียน ABK หรือประชาสัมพันธ์ ABK !

ในกรณีเกิดเหตุฉุกเฉิน เช่น อุบัติเหตุหรือเจ็บป่วยกะทันหัน โปรดติดต่อที่สำนักงานโรงเรียน ABK หรือประชาสัมพันธ์ ABK ทันที

สำนักงานสถาบันสอนภาษาญี่ปุ่น ABK : 03-3946-2171 (9:00~17:00) เว้นเสาร์อาทิตย์และวันหยุดราชการ

สำนักงาน ABK COLLEGE : 03-6912-0756 (9:00~17:00) เว้นเสาร์อาทิตย์และวันหยุดราชการ

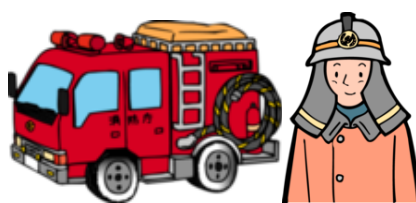
ประชาสัมพันธ์ ABK : ①03-3946-4121 (วันธรรมดา 9:00~19:00, วันเสาร์ 9:00~17:00)

②090-8729-9354 (วันอาทิตย์และวันหยุดอื่น หรือกรณีฉุกเฉิน)

รถพยาบาลและรถดับเพลิง

: **[119]**

สถานีตำรวจ: **[110]**



14. เกี่ยวกับ ยา (สารเสพติด) ต้องห้าม

การใช้ยาไปในทางที่ผิดกฎหมาย มีโทษอย่างร้ายแรง โปรดทำความเข้าใจ ในรายละเอียดอีกครั้ง ยาหรือสารต้องห้ามที่กำหนดได้แก่ สิ่งเสพติด, กัญชา, ยาที่เป็นอันตราย, สารต้องห้ามต่างๆ ซึ่งในปัจจุบัน สิ่งเหล่านี้สามารถหามาครอบครองได้อย่างง่ายดาย และกำลังแพร่ขยายในกลุ่มคนที่มีอายุน้อย อย่าไปหลงเชื่อคำพูดชักชวนต่างๆ หรือความอยากรู้อยากเห็น อยากลองในสิ่งเหล่านี้ การครอบครองสิ่งเหล่านี้ก็ถือว่าเป็นผิดกฎหมายเช่นกัน กรุณาอย่าเข้าไปเกี่ยวข้องโดยเด็ดขาด

15. เสียงรบกวนในชีวิตประจำวัน

ที่หอพักนักเรียนหรือ Apartment เสียงกิจกรรมประจำวันของตนเองอาจดังไปถึงห้องข้างเคียงได้ ดังนั้นขอให้นักเรียนอดทนกับเสียงเล็กน้อยของเพื่อนบ้าน แต่ถ้ามีเสียงดังรบกวนเพื่อนบ้านมากเกินไปก็จะเกิดปัญหาได้ หลังจาก 3 ทุ่ม เป็นต้นไป ขอความร่วมมือในการใช้เสียงงดการรวมกลุ่มในห้องเพื่อพูดคุยกัน หรือเสียงโทรทัศน์ คนตรี ไม่ใช่เครื่องดูดฝุ่น และอื่นๆ เนื่องจากจะเป็นการรบกวนเพื่อนบ้าน

16. อื่นๆ

เนื่องจากโดยรอบของโรงเรียนเป็นบ้านพักอาศัย รวมทั้งมีสถานที่สาธารณะมากมาย ดังนั้น จึงขอความร่วมมือจากนักเรียนทุกคนให้คำนึงถึงการรบกวนที่จะเกิดขึ้นกับบุคคลอื่นเป็นสำคัญ

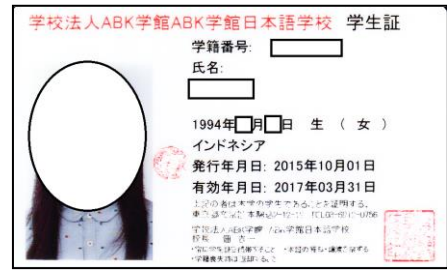
การเดินทางบริเวณโดยรอบ

การเดินทางมาเรียน และเดินทางกลับนั้น ขอให้เรียนอย่าเดินรวมกันเป็นกลุ่ม เนื่องจากอาจจะเป็นการกีดขวางทางผู้อื่นได้

เกี่ยวกับกฎระเบียบของโรงเรียน

1. บัตรนักเรียน

บัตรนักเรียนเป็นการรับรองการเป็นนักเรียนของโรงเรียน ABK ควรนำติดตัวไว้ตลอดเวลาเช่นเดียวกับบัตรประจำตัวผู้พำนัก (นักเรียนที่อาศัยอยู่ในหอ Asia Bunka Kaikan ก็เช่นเดียวกัน)



บัตรนักเรียนจะใช้เมื่อเข้าสอบ หรือเมื่อต้องการขอเอกสารจากโรงเรียน หรือการรับรองอื่น ๆ ที่จำเป็น กรณีสูญหายหรือต้องการเปลี่ยนแปลงข้อมูลในบัตรนักเรียน กรุณาแจ้งที่สำนักงาน โรงเรียน เพื่อออกใบใหม่

2. การเข้าเรียน

อัตราการเข้าเรียน

อัตราการเข้าเรียน คือ จำนวนวันและชั่วโมงในการเรียน นักเรียนที่อัตราการเข้าเรียนต่ำกว่าคนอื่นไม่ทันแล้ว ในตอนที่ยื่นขอต่อวีซ่านั้นจำเป็นต้องใช้ใบรับรองอัตราการเข้าเรียน หากอัตราการเข้าเรียนต่ำมากเกินไป อาจจะไม่สามารถยื่นขอต่อวีซ่าได้ นอกจากนี้ทาง ABK จะไม่สามารถออกเอกสารรับรองการเข้าเรียน เพื่อยื่นสำหรับการสอบเข้าโรงเรียนอาชีวะ หรือมหาวิทยาลัยได้ รวมถึงการรับรองหลังจบการศึกษา

ข้อควรระวัง!

กฎระเบียบใหม่ของทางสำนักงานตรวจคนเข้าเมือง (ตม.) ตั้งแต่ปี 2016 เป็นต้นไป

การตรวจสอบอัตราการเข้าเรียนจะเข้มงวดขึ้น

หรือก็คือทางโรงเรียนจะต้องแจ้งรายชื่อนักเรียนที่ขาดเรียนหรือมาสายบ่อย ๆ ให้ทางตม. รับทราบไว้ทุกเดือน
กฎระเบียบด้วย

รางวัลพิเศษ

สำหรับนักเรียนที่ไม่เคยขาดเรียน หรือ ขาดน้อยมาก เมื่อสำเร็จการศึกษาจะมีการมอบรางวัลพิเศษ

กรณีที่อัตราการเข้าเรียนจำเป็นต้องใช้

- ◆ การยื่นใบสมัครสอบมหาวิทยาลัย บัณฑิตวิทยาลัย หรือโรงเรียนเฉพาะทาง
- ◆ การขอหนังสือรับรองความประพฤติ ถ้าอัตราการเข้าเรียนต่ำกว่า 95% ไม่มีสิทธิ์ยื่นขอได้
- ◆ การสมัครขอเงินทุนการศึกษา ถ้าอัตราการเข้าเรียนต่ำกว่า 95% ไม่มีสิทธิ์ยื่นขอได้
- ◆ ต่ออายุวีซ่าและเปลี่ยนประเภทวีซ่า
- ◆ อื่นๆ

สูตรคำนวณอัตราการเข้าเรียน

$$(\text{จำนวนชั่วโมงเรียนทั้งปี} - \text{จำนวนชั่วโมงที่ขาดเรียน}) \div \text{ชั่วโมงเรียนทั้งปี} \times 100$$

การเข้าเรียนสายและการกลับก่อนเลิก

การเข้าเรียนสาย และการกลับก่อนเลิก 3 ครั้งถือว่าขาดเรียน 1 ครั้ง การเข้าเรียนสาย 20 นาทีขึ้นไป ถือว่าขาดเรียน 1 ครั้ง กรณีที่ขาดเรียน กรุณาแจ้งเหตุผลให้ทางสำนักงาน โรงเรียนทราบภายในช่วงเช้า (9:00~9:30) ของวันที่ขาดเรียนด้วยทุกครั้ง หากไม่สามารถติดต่อได้ ขอให้แจ้งทันทีในวันถัดไป บางกรณีอาจจะไม่ถือเป็นการขาดเรียน กรณีที่ขาดเรียนด้วยเหตุผลข้อ 1 ถ้ายื่นใบลากิจ (公欠願い) ที่อาจารย์ไว้ โรงเรียนจะไม่ถือเป็นการขาดเรียน

1. กรณีลากิจที่ไม่ถือเป็นการขาดเรียนและการมาสาย

- ยื่นใบสมัครเข้าเรียนและสอบเข้าเรียนที่โรงเรียนอาชีวะ มหาวิทยาลัย บัณฑิตวิทยาลัยและสัมภาณงาน
- สัมภาษณ์กับอาจารย์ในบัณฑิตวิทยาลัย
- ติดต่อกับกองตรวจคนเข้าเมืองเพื่อต่ออายุวีซ่าและเปลี่ยนประเภทวีซ่า
- ติดต่อเรื่องบัตรประจำตัวผู้พำนักที่ว่าการเขต
- สัมภาษณ์เพื่อขอรับทุนการศึกษา
- การลาเนื่องจากญาติเสียชีวิต จะต้องให้ครอบครัวส่ง FAX มายังโรงเรียน
- การลาที่ได้รับการเห็นชอบจากอาจารย์ใหญ่เป็นกรณีพิเศษ เช่น การเข้าร่วมพิธีจบการศึกษาในบ้านเกิด

2. กรณีที่ไม่ถือว่าขาดเรียน

- ปัญหาการจราจร

(เช่น รถไฟมาสายกว่ากำหนด โดยจะต้องนำเอกสารที่ออกจากสถานีรถไฟมายื่นให้ที่โรงเรียน ABK ด้วย)

- เป็นโรคติดต่อที่กฎหมายกำหนด(กรุณาอ่านข้อ 9 โรคติดต่อ)
- อื่น ๆ

3. กรณีที่ถือเป็นการขาดเรียน

- ลาป่วยและการคลอด
- ติดต่อขออนุญาตทำงานพิเศษ
- ขอใบสมัครเข้าเรียนหรือเยี่ยมชมสถานศึกษาที่โรงเรียนอาชีวะ มหาวิทยาลัย
- อื่น ๆ



3. การออกไปรับรองต่าง ๆ

ใบรับรองทุกชนิดออกโดยฝ่ายธุรการของโรงเรียนที่ตนสังกัด

นักเรียนที่ความประสงค์จะออกไปรับรองต้องดำเนินการกรอกข้อมูลในแบบฟอร์มที่กำหนด พร้อมทั้งขอรับตราประทับจากอาจารย์ประจำชั้น และยื่นเรื่องที่ฝ่ายธุรการของโรงเรียน สำหรับรายละเอียดเพิ่มเติมกรุณาติดต่อฝ่ายธุรการ โดยตรง

4. เกณฑ์ในการจบการศึกษา

การที่นักเรียนจะสำเร็จการศึกษาจำเป็นต้องปฏิบัติตามเกณฑ์ที่กำหนดต่อไปนี้

1. เข้าร่วมการสอบระหว่างภาคของทางโรงเรียนทั้งหมด
2. เข้าร่วมการสอบสำเร็จการศึกษา
3. มีอัตราการเข้าเรียนตามเกณฑ์ที่กำหนด

สำหรับนักเรียนในคอร์ส Preparation Course 2

นักเรียนที่มีความประสงค์จะศึกษาต่อในระดับปริญญาตรี หรือ โรงเรียนเฉพาะทาง

มีความจำเป็นต้องสำเร็จการศึกษาจากทางโรงเรียน โดยผู้ที่มีคุณสมบัติในการสำเร็จการศึกษานั้นมีเงื่อนไขดังต่อไปนี้

1. เข้าร่วมการสอบระหว่างภาคของทางโรงเรียนทั้งหมด
2. เข้าร่วมการสอบสำเร็จการศึกษา
3. มีอัตราการเข้าเรียนตามเกณฑ์ที่กำหนด
4. สำเร็จวิชาพื้นฐานตามเกณฑ์ที่กำหนด
5. ผลคะแนนการสอบผ่านเกณฑ์ที่ทางโรงเรียนกำหนด

กรณีที่นักเรียนมีคุณสมบัติไม่ตรงตามที่ระบุไว้ข้างต้น โรงเรียนจะไม่สามารถออกใบรับรองการสำเร็จการศึกษา หรือ ใบรับรองการจะสำเร็จการศึกษา(สำหรับกรณีที่ยังเรียนอยู่)ได้

ดังนั้นจึงขอความร่วมมือให้นักเรียนทุกคนปฏิบัติตามเกณฑ์และข้อแนะนำต่างๆของทางโรงเรียนอย่างสม่ำเสมอ



5. ระบบทุนการศึกษา

ทุนการศึกษาในแต่ละปี ช่วงเวลาในการเปิดรับสมัครจะแตกต่างกันออกไป หากมีข้อมูลทุนการศึกษาเข้ามา จะมีการตีพิมพ์ประกาศ หรือการประกาศแจ้งในชั้นเรียน เพื่อให้นักเรียนได้ทราบ

6. ระบบประกันนักเรียน

การประกันนี้ต่างกับการประกันสุขภาพ

โดยเป็นการประกันเพื่อชดเชยค่าเสียหายในกรณีที่นักเรียนเกิดอุบัติเหตุทำให้บุคคลอื่นบาดเจ็บหรือทำให้ทรัพย์สินของบุคคลอื่นเสียหาย กรณีเกิดอุบัติเหตุขึ้น โปรดติดต่อมายังสำนักงาน โรงเรียนทันที

ประกันนี้มีผลกับนักเรียนทุกคนของโรงเรียน เมื่อเกิดกรณีได้รับบาดเจ็บหรือเกิดความเสียหาย (เรียกร้อยค่าเสียหาย) เกิดขึ้นจะมีการชดเชยโดยใช้เงินประกันเมื่อเกิดอุบัติเหตุ กรุณาติดต่อมายังสำนักงานของทางโรงเรียน โดยด่วน

รายละเอียดการชดเชยค่าเสียหาย	จำนวนเงินประกันชดเชย
เงินทดแทนเมื่อเข้ารับการรักษา (วงเงินสูงสุดในการจ่ายแต่ละครั้ง)	1,000,000 เยน
เงินทดแทนเมื่อ เสียชีวิต หรือมีผลข้างเคียงจากอุบัติเหตุ (สูงสุด)	1,000,000 เยน
เงินประกันในการชดเชยค่าเสียหาย (ต่ออุบัติเหตุ 1 ครั้ง)	50,000,000 เยน

ข้อควรระวัง

- ①ประกันสุขภาพและประกันสังคมเป็นประกันที่แยกต่างหาก ถึงแม้จะมีระบบเงินชดเชยแก่นักเรียน โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นเมื่อเกิดภัยพิบัติก็ตาม ก็ยังจำเป็นที่จะต้องมีการประกันสุขภาพหรือประกันสังคม
- ②เมื่อเกิดความเสียหาย หรือ อุบัติเหตุ ห้ามเจรจาทกลงยอมความกันเองโดยเด็ดขาด กรุณาติดต่อตำรวจและ โรงเรียน โดยทันที

7. การมีคาบเรียนในตอนที่มี [ลมพายุ] จากใต้ฝุ่น และเกิดแผ่นดินไหว

7-1. การมีคาบเรียนในตอนที่มี [ลมพายุ] จากใต้ฝุ่น

กรณีที่มีคำเตือน 「ลมพายุ」 จากกรมอุตุนิยมวิทยาในโตเกียว 23 เขต (ไม่ว่าจะเป็น 23 เขตด้านตะวันออกหรือด้านตะวันตกก็ตาม) เนื่องจากพายุใต้ฝุ่นเข้าใกล้โตเกียว ทางโรงเรียนจะปฏิบัติการดังต่อไปนี้
กรุณาเช็คตามหน้าเว็บของกรมอุตุนิยมวิทยาหรือคำประกาศจากโทรทัศน์ในเช้าวันนั้นด้วย

กรณีที่ยังมีคำเตือน 「ลมพายุ」 อยู่ในช่วง 7 โมงเช้า ⇒ ปิดเรียนช่วงเช้า

กรณีที่ยังมีคำเตือน 「ลมพายุ」 อยู่ในช่วง 10 โมงเช้า ⇒ ปิดเรียนช่วงเช้าและบ่าย

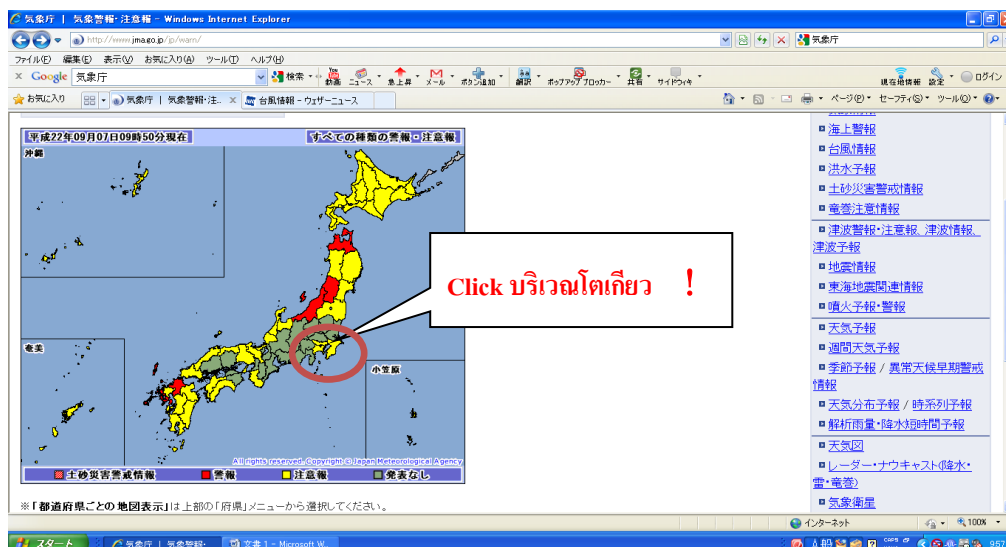
สำหรับคนที่ไม่ได้อาศัยอยู่ในบริเวณโตเกียว 23 เขต ถึงแม้ว่าจะไม่มีประกาศ คำเตือน 「ลมพายุ」 ในท้องถิ่นนั้นก็ตามไม่จำเป็นต้องฝืนมาโรงเรียน โปรดทำตามข้อปฏิบัติที่โรงเรียนกำหนดไว้

[วิธีเช็คตามหน้าเว็บของกรมอุตุนิยมวิทยา]

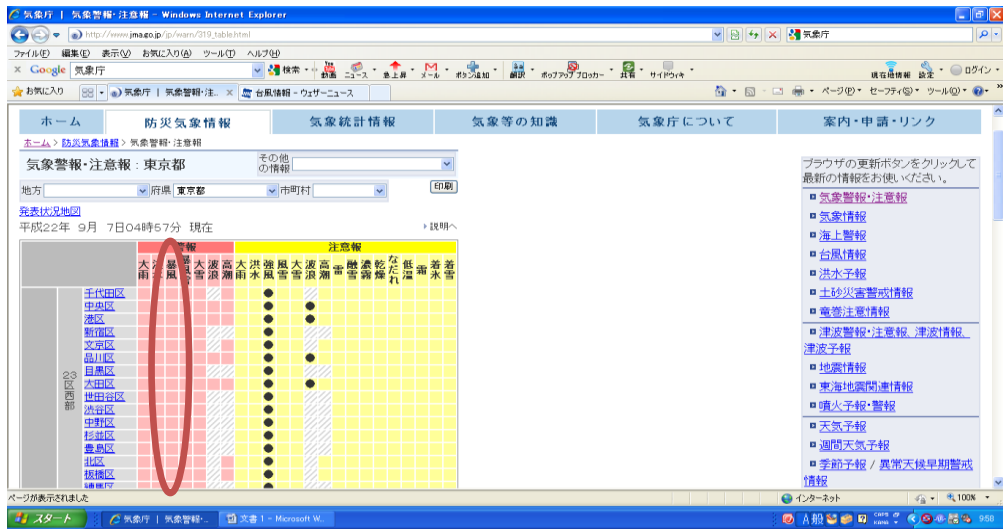
1. Click ที่ 「気象警報・注意報」 ในหน้าเว็บของกรมอุตุนิยมวิทยา



2. Click บริเวณโตเกียว



3. ในกรณีที่มีเครื่องหมาย ● ที่ช่อง 「暴風警報」 ของโตเกียว 23 เขต เป็นการแสดงให้เห็นว่ามีการประกาศเตือน [ลมพายุ] อยู่



*สำหรับคนที่ไม่ได้อาศัยอยู่ในบริเวณโตเกียว 23 เขต ถึงแม้ว่าจะไม่มีประกาศ คำเตือน [ลมพายุ] ในท้องถิ่นนั้นก็ตามไม่จำเป็นต้องฝ่าฝืนมาโรงเรียน โปรดทำตามข้อปฏิบัติที่โรงเรียนกำหนดไว้

7-2. การมีคาบเรียนในตอนที่เกิดแผ่นดินไหว

ในกรณีที่เกิดแผ่นดินไหวในโตเกียว 23 เขต ที่มีแรงสั่นสะเทือนมากกว่าระดับ 5 (ระดับ 5 แบบอ่อน หรือระดับ 5 แบบรุนแรง) ในช่วงตั้งแต่เวลา 17:00 ของวันก่อนมีเรียนจนถึงเวลาก่อนเริ่มเรียนในวันถัดมา

จะมีการยกเลิกการเรียนการสอนช่วงเช้าและบ่ายของวันนั้น กรุณาเช็คตามหน้าเว็บของกรมอุตุนิยมวิทยา (<http://www.jma.go.jp/jma/index.html>) หรือคำประกาศจากโทรทัศน์ในเช้าวันนั้น

นอกจากนี้อาจจะมีการปิดเรียนเพิ่มเติมโดยเป็นการตัดสินใจจากอาจารย์ใหญ่ ตามสภาพความเสียหาย และการจราจรที่เป็นอัมพาต เป็นต้น

*ระดับแรงสั่นสะเทือนของญี่ปุ่นกรุณาอ้างอิงจากหน้าถัดไปนี้

ระดับแรงสั่นสะเทือนแผ่นดินไหวของญี่ปุ่น

ที่ญี่ปุ่นจะแสดงระดับแรงสั่นสะเทือนออกเป็น 10 ชั้น โดยมีตั้งแต่ระดับ 0 ถึง 7 ที่ได้มีการสังเกตการณ์ภายในประเทศ 4,300 ตำแหน่ง (ปี 2012)

ระดับ	ระดับการสั่น
0	คนจะไม่รู้สึกถึงแรงสั่นสะเทือน แต่เครื่องมือวัดจะมีการบันทึกไว้
1	หากอยู่ในห้องเงียบๆ บางคนจะรู้สึกได้ถึงแรงสั่นสะเทือนเบาๆ
2	หากอยู่ในห้องเงียบๆ คนส่วนใหญ่จะรู้สึกได้ถึงแรงสั่นสะเทือน คนที่กำลังหลับอยู่อาจจะรู้สึกได้จนตื่นขึ้นมา
3	หากอยู่ในห้อง คนส่วนใหญ่จะรู้สึกได้ถึงแรงสั่นสะเทือน คนที่กำลังเดินอยู่ อาจจะมีบางคนรู้สึก ส่วนคนที่หลับอยู่นั้น โดยส่วนมากจะรู้สึกได้จนตื่นขึ้นมา
4	คนส่วนใหญ่ตื่นตกใจ คนที่กำลังเดินอยู่ส่วนใหญ่จะรู้สึกได้ถึงแรงสั่นสะเทือน ส่วนคนที่หลับอยู่นั้นโดยส่วนมากจะรู้สึกได้จนตื่นขึ้นมา
ระดับ 5 แบบอ่อน	คนส่วนใหญ่หวาดกลัว และรู้สึกถึงความอันตราย หนังสือหรือถ้วยชาที่อยู่บนชั้น อาจจะตกลงมา สิ่งของที่ไม่นั่นคงจะล้ม และเฟอร์นิเจอร์ที่ไม่ได้มีการยึดจะเคลื่อนที่
ระดับ 5 แบบรุนแรง	หากไม่จับสิ่งของจะเดินทรงตัวลำบาก เฟอร์นิเจอร์ที่หนักๆ อาจจะล้มลงได้ รั้วกำแพงที่ไม่แข็งแรงอาจจะพังทลายลงได้
ระดับ 6 แบบอ่อน	ยืนทรงตัวลำบาก
ระดับ 6 แบบรุนแรง	ไม่สามารถยืนทรงตัวได้ หากไม่คลานจะไม่สามารถเคลื่อนที่ได้ มีนหัวจากแรงสั่นสะเทือน ตัวลอยจากพื้นจากแรงสั่นสะเทือน โดยไม่สามารถทำให้เราเคลื่อนที่ได้
7	ไม่สามารถยืนทรงตัวได้ หากไม่คลานจะไม่สามารถเคลื่อนที่ได้ มีนหัวจากแรงสั่นสะเทือน ตัวลอยจากพื้นจากแรงสั่นสะเทือน โดยไม่สามารถทำให้เราเคลื่อนที่ได้

8. โรคติดต่อ

ในกรณีเป็นโรคที่สามารถติดต่อได้ ต้องนำไปรับรองการหยุดเรียน 登校許可書 ที่ออกโดยแพทย์มาแสดง จึงจะสามารถหยุดเรียนได้ (ใบรับรองการหยุดเรียน 登校許可書 อยู่ในหน้าที่ 29)

ให้ถ่ายเอกสารแล้วนำไปยื่นแก่แพทย์ของโรงพยาบาล เพื่อทำการกรอกข้อมูลรับรอง

โรคติดต่อที่มีความจำเป็นต้องหยุดเรียนตามที่กฎหมายของญี่ปุ่นกำหนด มีดังต่อไปนี้

1. โรคไขหวัดใหญ่ (หลังจากมีอาการ 5 วัน และไข้ลดลงแล้ว 2 วัน จึงสามารถมาเรียนได้)
2. โรคไอกรน (หลังจากไม่มีอาการไอและเข้ารับการรักษาทางการแพทย์แล้วเป็นเวลา 5 วันจึงจะสามารถกลับมาเรียนได้)
3. โรคหัด (หลังจากไข้ลดแล้ว 3 วัน จึงสามารถมาเรียนได้)
4. โรคคางทูม (หลังมีอาการครบ 5 วัน รวมทั้งอาการทั่วไปดีขึ้นแล้วจึงจะสามารถกลับมาเรียนได้)
5. โรคหัดเยอรมัน (หลังจากไม่มีผื่นขึ้นแล้ว จึงสามารถมาเรียนได้)
6. โรคอีสุกอีใส (หลังจากแผลแห้งแล้วทั้งหมด จึงจะสามารถกลับมาเรียนได้)
7. โรคไวรัสตาอักเสบ (หลังจากไม่แสดงอาการและผ่านไปแล้ว 2 วัน จึงจะสามารถกลับมาเรียนได้)
8. วัณโรค เชื้อหุ้มสมองอักเสบ และเชื้อหุ้มสมองอักเสบจากการติดเชื้อแบคทีเรีย (ตามคำสั่งแพทย์)
9. โรคอื่นๆ

9. อื่น ๆ

● การเปลี่ยน-ย้ายที่อยู่

กรณีเปลี่ยน-ย้ายที่อยู่หลังจากวันที่มาถึงญี่ปุ่นแล้วนั้นมีความจำเป็นต้องติดต่อดำเนินเรื่องแก้ไขและทำบัตรประจำตัวผู้พำนัก บัตรประกันสุขภาพ และบัตรประจำตัวนักเรียนใหม่

นอกเหนือจากนั้น กรณีเช่น เปลี่ยนแปลงสถานที่ทำงานพิเศษ หรือเปลี่ยนที่อยู่ เบอร์ติดต่อในประเทศไทยใหม่ กรุณาแจ้งทางสำนักงานของโรงเรียนด้วย

● PC Corner (Asia Bunka Kaikan/ABK COLLEGE)

PC Corner อยู่ที่ข้างๆสำนักงาน สถาบันสอนภาษาญี่ปุ่น ABK และ ABK COLLEGE

ผู้ที่เรียนที่โรงเรียน ABK และ ผู้ที่อาศัยอยู่ที่หอพัก ABK สามารถใช้ได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย

เปิดบริการเวลา 12:00-17:00 น. วันจันทร์-วันศุกร์ ช่วงที่อาจารย์และเจ้าหน้าที่อยู่

ห้ามทานอาหาร ดื่มน้ำ และพูดคุยเสียงดังใน PC Corner

คอมพิวเตอร์ ทุกเครื่องต่อกับเครื่องprinter ถ้าต้องการสแกน ให้ติดต่อขอเครื่องสแกนได้ที่สำนักงานโรงเรียน

พิมพ์ขาว-ดำ 10เยน สี 50เยน

● หมายเลขประจำตัวนักเรียน

ทางโรงเรียนต้องควบคุมข้อมูลของนักเรียนทุกคนแต่ละคน โดยอ้างอิงหมายเลขประจำตัวนักเรียน

กรุณาแจ้งหมายเลขประจำตัวนักเรียนให้ทางสำนักงานโรงเรียนทราบด้วยในเวลาติดต่อเรื่องการออกใบรับรองต่างๆ การชำระค่าเล่าเรียน และการแจ้งอัตราการเข้าเรียน

● ห้องเรียน

- เมื่ออยู่ในช่วงเวลาเรียน กรุณาปิดโทรศัพท์มือถือ
- เมื่อออกจากห้องเรียนเป็นคนสุดท้าย ขอความร่วมมือปิดไฟในห้องเรียนด้วย
- เวลาพัก สิ่งของที่มีค่าและที่สำคัญต้องนำติดตัวไปด้วยเสมอ
- ห้ามทิ้งขยะในห้องเรียนหรือในโต๊ะ กรุณาทิ้งขยะในสถานที่ที่กำหนดไว้
- ห้ามสูบบุหรี่ในห้องเรียน กรุณาสูบบุหรี่ในสถานที่ที่มีที่เขี่ยบุหรี่
- ตามปกติ เวลาหลังเลิกเรียนและวันหยุด ไม่สามารถใช้ห้องเรียนได้

● การใช้ห้องน้ำ

ต้องกดน้ำล้างให้สะอาดทุกครั้งหลังใช้กระดาษชำระให้ทิ้งในชักโครก ฟাঁอนามัยให้ทิ้งในถังขยะ

● การลาออก (กลางคัน) ในขณะที่ยังไม่จบการศึกษา

ในกรณีที่ต้องออกจากโรงเรียน ไม่สามารถเรียนต่อจนจบการศึกษาได้ ถ้าเป็นไปได้กรุณาปรึกษาหรือแจ้งสำนักงานโรงเรียนในทันที

กรณีทีลาออกตามเหตุผลดังกล่าวข้างต้น สิ่งที่จะต้องทำคือ

-ยื่นใบลาออก (แบบฟอร์มของโรงเรียนABK)

-คืนบัตรนักเรียน

-กรอกแบบฟอร์มการส่งเอกสาร พร้อมชำระค่าส่งเอกสาร เช่น ใบรับรองการจบการศึกษา เป็นต้น (ประมาณ 1, 500 เยน)

-ใบแจ้งเกี่ยวกับสถานที่เรียน(แบบฟอร์มของกองตรวจคนเข้าเมือง)

-อื่น ๆ (ถ้ามี)

● โฮมเพจ นักเรียนสามารถตรวจสอบข้อมูลต่างๆที่เกี่ยวข้องกับโรงเรียนโดยตรงจากโฮมเพจของโรงเรียนได้

สถาบันสอนภาษาญี่ปุ่น ABK www.abk.or.jp

ABK COLLEGE www.abk.ac.jp

● รับคำปรึกษา

เจ้าหน้าที่และอาจารย์ทุกคนยินดีรับคำปรึกษาจากนักเรียน หากพบปัญหาใดๆ ในเรื่องการเรียนรู้, การใช้ชีวิตประจำวัน ฯลฯ สามารถขอคำปรึกษาหรือแจ้งให้เจ้าหน้าที่และอาจารย์ทราบ เพื่อแก้ไขปัญหาหรือเพื่อความสบายใจ

สถาบันสอนภาษาญี่ปุ่น ABK เวลาทำการ 9.00-17.00 ยกเว้น วันเสาร์ - อาทิตย์ และวันหยุดราชการ

หมายเลขโทรศัพท์ 03-3946-2171 E-MAIL: nihongo@abk.or.jp

ABK COLLEGE เวลาทำการ 9.00-17.00 ยกเว้น วันเสาร์ - อาทิตย์ และวันหยุดราชการ

หมายเลขโทรศัพท์ 03-6912-0756 E-MAIL: info@abk.ac.jp

登校許可書

_____ 殿

クラス _____

氏 名 _____

上記の者は、下記の○印の学校伝染病が軽快しかつ学校保健法の基準により、 伝染予防上支障がないと認めたので登校を許可します。

記

- 1 . 麻疹 (解熱した後 3 日を経過するまで)
- 2 . 風疹 (発疹が消失するまで)
- 3 . 水痘 (すべての発疹が痂皮化するまで)
- 4 . 流行性耳下腺炎 (耳下腺の腫脹が消失するまで)
- 5 . 百日咳 (特有の咳が消失するまで)
- 6 . インフルエンザ (解熱した後 2 日を経過するまで)
- 7 . 伝染性眼疾患 (学校医、その他の医師において伝染のおそれがないと認めるまで)
- 8 . その他 ()

登校してはいけない期間 月 日 ~ 月 日

年 月 日

住 所

T E L

医師氏名

Ⓢ

ABK防災マップ ABK disaster prevention map

《地震などの災害が授業時間内だった場合》 In case of classhour

- ① 文京グリーンコートに各クラスごとに集合し、点呼
Congregate each class at Bunkyo green court and make a muster
- ② 駕籠町小学校（避難所）に避難 Go to a place of refuge (Kagomachi elementary school)
- ③ 食糧調達が必要になったら、第九中学校（避難所）に移動
If we need foods, change to another place of refuge (Daikyu junior high school)
- ④ 各避難所にいる時に、自治体から火災等による避難勧告が出た場合、六義園（避難場所）に移動 In case that Bunkyo ward advices to go out from a place of refuge because of fire or something else, we go to Rikugien (refuge area).

《地震などの災害が授業時間外だった場合》 In case of after school

上記の①はなしで、②以降へ続く。From ② same as above

